

Aquatec Sansibar

Notendaleiðbeiningar

Trönuhrauni 8
220 Hafnarfjörður
Sími 565 2885 / Fax 565 1423
stod@stod.is / www.stod.is



Sturtusæti uppfellanlegt Notendaleiðbeiningar

Folding shower seat
Operating instructions

Strapontin de douche
Mode d'emploi

Opklapbaar douchezitje
Gebruiksaanwijzing

**Seggiolino da doccia
ribaltabile**
Istruzioni per l'uso

**Asiento plegable de
ducha**
Manual de instrucciones

**Assento articulado para
duche**
Manual de instruções

Fällbar duschsits
Bruksanvisning

Käännettävä suihkutuoli
Käyttöohje

Dusjklappsete
Bruksanvisning

Bruseklapsæde
Betjeningsvejledning

Duschklappsitz
Gebrauchsanweisung



Öryggisleiðbeiningar
Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Veiligheidsinstructies
Indicazioni di sicurezza
Indicaciones de seguridad
Instruções de segurança
Säkerhetsanvisningar
Turvaohjeet
Sikkerhetshenvisninger
Sikkerhedshenvisninger



Ekki nota stóllinn ef hann er skemmdur
Bei Defekt nicht verwenden
Do not use if defective
Ne pas utiliser en cas de défaut
Indien defect niet gebruiken
Non impiegarlo se difettoso
No utilizar en malas condiciones
Não utilizar se estiver danificado
Använd inte produkten om den är trasig
Älä käytä viallista tuotetta
Må ikke brukes når den er defekt
Må ikke anvendes, hvis den er defekt



Allir fætur í sömu hæð
Alle Beine gleiche Höhe
All legs at the same height
Tous les pieds doivent être placés à la même hauteur
Alle poten op gelijke hoogte
Tutte le gambe regolate alla stessa altezza
La misma altura para todas las patas
Todas as pernas com a mesma altura
Alla ben ställs in på samma höjd
Kaikki jalat yhtä korkeita
Alle beina skal ha lik høyde
Alle ben samme højde



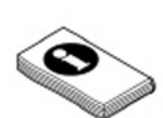
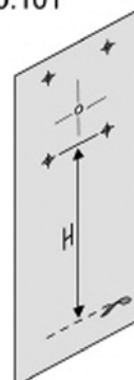
Hámarks þyngd
Max. Belastung
Max. load
Charge max.
Max. belastning
Portata max.
Carga máx.
Peso máximo
Max. belastning
Maks. kuormitus
Maks. belastning
Maks. belastning



Hætta á að renna til
Absturzgefahr
Danger of falling
Risque de chute
Gevaar voor vallen
Pericolo di caduta
Peligro de caída
Perigo de cair
Risk att ramla
Putoamisvaara
Fare for å falle
Fare for at falde ned

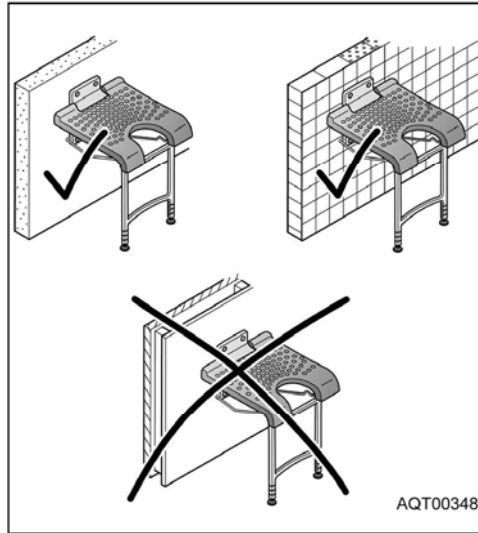
Umfang pakkans
Lieferumfang
Scope of delivery
Volume de livraison
Omvang van de levering
Fornitura
Volumen de entrega
Volume de entrega
Leveransomfatning
Toimituskokonaisuus
Leveringsomfang
Indeholdt i leveringen

9.10.101



Festingar valkostir

Montagemöglichkeiten
 Mounting options
 Possibilités de montage
 Montagemogelijkheden
 Possibilità di montaggio
 Possibilidades de montaje
 Possibilidades de montagem
 Montagemöjligheter
 Asennusmahdollisuudet
 Montasjemuligheter
 Monteringsmuligheder

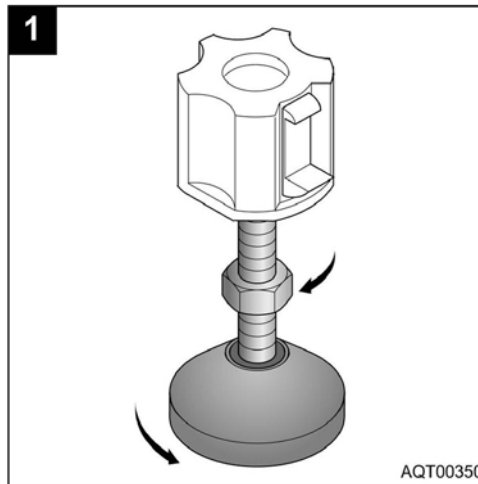


AQT00348

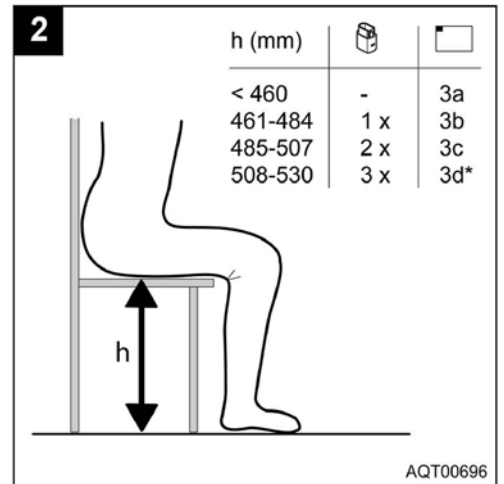
Icelandic

Festingar á fótum

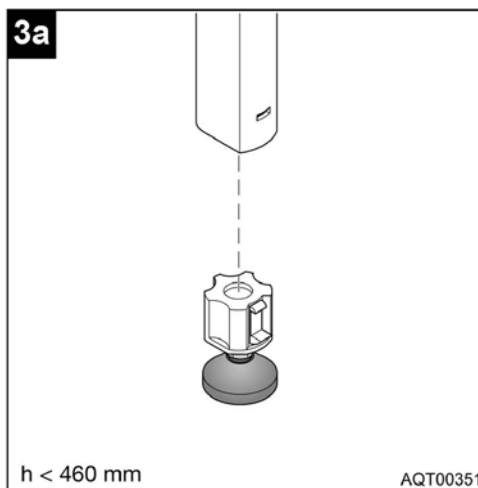
Montieren
 Mounting
 Montage
 Monteren
 Montaggio
 Montar
 Montagem
 Montering
 Asennus
 Montering
 Montering



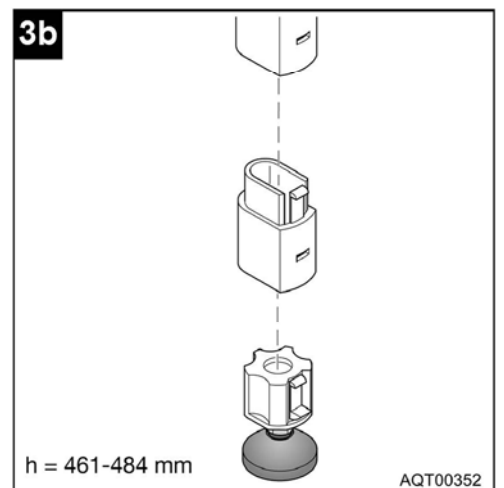
AQT00350



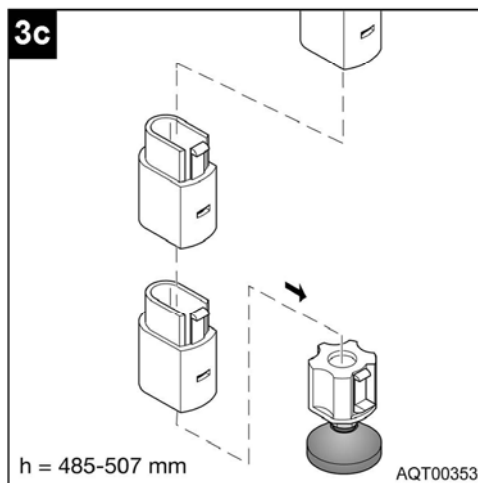
AQT00696



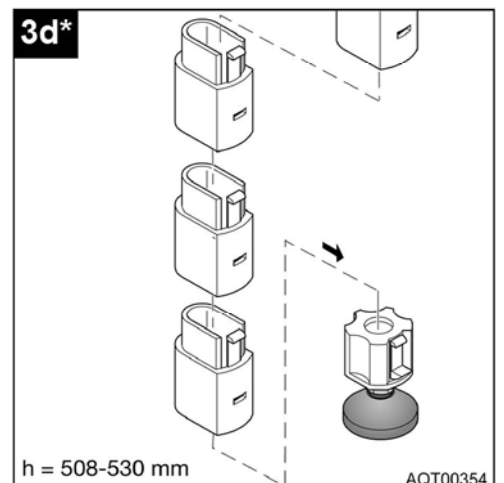
AQT00351



AQT00352



AQT00353

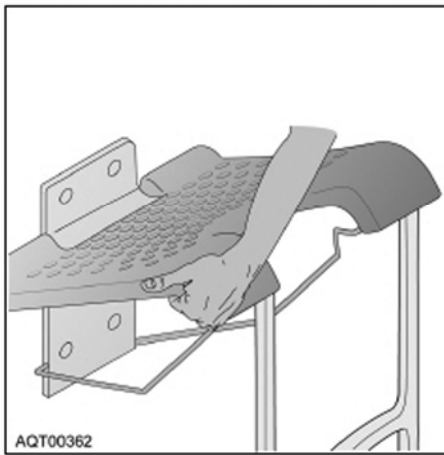


AQT00354

Valkostir

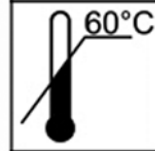
* Option
 Option
 Option
 Optie
 Opzione
 Opción
 Opção
 Tillval
 Optio
 Tillegg
 Option

Notkun
Benutzung
Use
Utilisation
Gebruik
Utilizzazione
Uso
Utilização
Användning
Käyttö
Bruk
Brug



AQT00362

Þrif
Reinigen
Cleaning
Nettoyage
Reinigen
Pulizia
Limpeza
Limpeza
Rengöra
Puhdistaminen
Rengjöring
Rengöring



Ohne Scheuermittel reinigen
Clean without scouring agent
Ne pas utiliser de produits récurrents pour le nettoyage
Zonder schuurmiddelen reinigen
Non pulirlo con prodotti abrasivi
No utilizar productos abrasivos para su limpieza
Não utilize produtos de limpeza abrasivos
Använd inte skurmedel
Puhdista ilman hankausaineita
Bruk ikke skuremiddel ved rengjöring
Vask med ordinart rengjörings- og desinfektionsmidler med ph verdi under 7.5.
børste og klut
Rengör uden skuremiddel

Reinigungstemperatur max. 60 °C
Max. cleaning temperature: 60 °C
Température de nettoyage 60 °C max.
Reinigungstemperatur max. 60 °C
Temperatura máx. durante la pulizia 60 °C
Temperatura máx. de limpeza 60 °C
Temperatura máxima de limpeza 60 °C
Rengöringstemperatur max 60 °C
Puhdistuslämpötila maks. 60 °C
Temperatur ved rengjöring maks. 60 °C
Rengöringstemperatur maks. 60 °C

Von Hand reinigen
Clean by hand
Nettoyage à la main
Handmatig reinigen
Pulizia a mano
Limpiar a mano
Limpeza manual
Puhdista käsin
Rengör för hand
Rengör manuelt

Handþvo skal stólinn

Ekki skal nota sterkan hreinsilög, Nota skal volgt vatn og milda sápu við þrif.

Hámarks hitastig við þrif 60°C

D

INVACARE® AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-86
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.de

CH

MOBITEC Rehab AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
switzerland@invacare.com
Internet www.mobitec-rehab.ch

A

MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 08232 5535-0
Telefax 08232 5535-4
E-Mail office@mobitec-austria.com
austria@invacare.com
Internet www.mobitec-austria.com

FIN

Algol-Trehab Oy
Karapellontie 6
02610 Espoo
Puhelin 09 50991
Faksi 09 5099490
Sähköposti info.algotrehab.fi@algol.fi
Internet www.algotrehab.fi

F

INVACARE® Poirier S.A.S.
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

DK

INVACARE® A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Telefon 036 90 00 00
Telefax 036 90 00 01
E-mail denmark@invacare.com

S

INVACARE® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Telefon 08 781 70 90
Telefax 08 781 81 08
E-Post sweden@invacare.com
Hemsida www.invacare.se

CDN

INVACARE® CANADA INC.
570 Matheson Blvd. E., Unit 8
CDN Mississauga
On. L4Z 4G4
Telephone 0905 8908300
Telefax 0905 8905244
Internet www.invacare.ca

E

INVACARE® S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17480 Celrà (Girona)
Teléfono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

N

INVACARE® AS
Grensesvingen 9
Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

GB

INVACARE® Limited
Pencoed Technology Part
Pencoed
UK-Bridgend CF35 5HZ
Telephone 01856 778222
Telefax 01856 778220
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

P

INVACARE® Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4485-784 Leça do Balio
Telefone 225 1059 46/47
Telefax 225 1057 39
E-mail portugal@invacare.com
Internet www.invacare.pt

I

INVACARE® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62
I-38016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

NL

INVACARE® BV
Celsiusstraat 48
NL-6716 BZ Ede
Telefoon 0318 695 757
Fax 0318 695 758
E-Mail nederland@invacare.com
csede@invacare.com

USA

CLARKE HEALTH CARE PRODUCTS Inc.
1003 International Dr.
USA-Oakdale, PA 15071-9226
Telephone 0724 69 52 122
Telefax 0724 69 52 922
E-mail info@clarkehealthcare.com
Internet www.clarkehealthcare.com

D

INVACARE® AQUATEC GmbH
 Alemannenstraße 10
 D-88316 Isny
 Telefon 07562 700-0
 Telefax 07562 700-66
 E-Mail info@invacare-aquatec.com
 Internet www.invacare-aquatec.de

CH

INVACARE® AG
 Benkenstrasse 260
 CH-4108 Witterswil
 Telefon 081 487 70 80
 Telefax 081 487 70 81
 E-Mail switzerland@invacare.com
 Internet www.invacare.ch

A

INVACARE® AUSTRIA GmbH
 Herzog Odilostraße 101
 A-5310 Mondsee
 Telefon 08232 5535-00
 Telefax 08232 5535-4
 E-Mail info@invacare-austria.com
 Internet www.invacare-austria.at

F

INVACARE® Poirier S.A.S.
 Route de St Roch
 F-37230 Fondettes
 Téléphone 0247 628466
 Téléfax 0247 421224
 E-mail contactfr@invacare.com
 Internet www.invacare.fr

DK

INVACARE® A/S
 Sdr. Ringvej 37
 DK-2805 Brøndby
 Telefon 036 90 00 00
 Telefax 036 90 00 01
 E-mail denmark@invacare.com

GB

INVACARE® Limited
 Pencoed Technology Park
 Pencoed
 UK-Bridgend CF35 5HZ
 Telephone 01658 776200
 Telefax 01658 778201
 E-mail uk@invacare.com
 Internet www.invacare.co.uk

E

INVACARE® S.A.
 c/Areny
 s/n - Poligon Industrial de Celrà
 E-17460 Celrà (Girona)
 Teléfono 972 493200
 Telefax 972 493220
 E-mail contactsp@invacare.com
 Internet www.invacare.es

I

INVACARE® Mecc San s.r.l.
 Via dei Pini, 62
 I-36016 Thiene (VI)
 Telefono 0445 380050
 Telefax 0445 380034
 E-mail italia@invacare.com
 Internet www.invacare.it

P

INVACARE® Lda
 Rua Estrada Velha, 949
 P-4465-784 Leça do Balio
 Telefone 225 1050 46/47
 Telefax 225 1057 39
 E-mail portugal@invacare.com
 Internet www.invacare.pt

FIN

Algol-Trehab Oy
 Karapellontie 6
 02610 Espoo
 Puhelin 09 509991
 Faksi 09 5099490
 Sähköposti info.algol@trehab.fi
 Internet www.algol@trehab.fi

S

INVACARE® AB
 Fagerstagatan 9
 S-163 91 Spånga
 Telefon 08 761 70 90
 Telefax 08 761 81 08
 E-Post sweden@invacare.com
 Hemsida www.invacare.se

N

INVACARE® AS
 Grensesvingen 9
 Postboks 6230, Etterstad
 N-0603 Oslo
 Telefon 22 57 95 00
 Telefax 22 57 95 01
 E-mail norway@invacare.com
 Hjemmeside www.invacare.no

USA

CLARKE HEALTH CARE PRODUCTS Inc.
 1003 International Dr.
 USA-Oakdale, PA 15071-9226
 Telephone 0724 89 52 122
 Telefax 0724 89 52 922
 E-mail info@clarkehealthcare.com
 Internet www.clarkehealthcare.com

NL

INVACARE® BV
 Celsiusstraat 46
 NL-8716 BZ Ede
 Telefoon 0318 895 757
 Fax 0318 895 758
 E-Mail nederland@invacare.com
csede@invacare.com

CDN

INVACARE® CANADA INC.
 570 Matheson Blvd. E., Unit 8
 CDN Mississauga
 On. L4Z 4G4
 Telephone 0905 8908300
 Telefax 0905 8905244
 Internet www.invacare.ca

Icelandic